

津田塾大学創立100周年記念
高校生エッセイ・コンテスト

Voyage out into the World

未知の世界へ勇気をもって

1913年津田梅子は学生に語りました

今あなたに問いかけます あなたのvoyage(航海)はどこへ――

1 手紙形式のエッセイ募集 テーマ:21世紀に乗り出す私の「航海」

21世紀は、私達の予想をはるかに越えた地球規模の問題や困難と立ち向かわなければならない世紀のように思われます。津田梅子の卒業生へのメッセージ(裏面)を読んで、<21世紀に乗り出す私の「航海」>というテーマで梅子への手紙形式のエッセイを日本語あるいは英語で書いてください。

2 応募資格

高校生(学年や性別を問いません)

3 応募要領

日本語の場合は、400字詰原稿用紙3枚(縦書き 1200字)程度。英語の場合は、400words(A4判用紙)程度。
※別紙に、氏名、所属高校名、学年、自宅住所、電話番号を記入して原稿に添付し郵送してください。

4 募集期間

2000年6月1日(木)～2000年8月15日(火)(当日消印有効)

5 賞金等

最優秀賞1人(賞状及び賞金10万円を贈呈、10月7日の創立100周年記念式典に招待し、表彰します。但し、招待旅費は国内に限ります。)、優秀賞3人(賞状及び賞金5万円を贈呈)、佳作5人(賞状及び賞金1万円を贈呈)。入選作品は津田塾大学広報紙「Tsuda Today」と津田塾大学ホームページに掲載・公表します。
※応募者全員に、「津田梅子のスピーチCD」を贈呈します。



復元された「津田梅子のスピーチ」収録レコード原盤

6 入選発表

9月下旬までに、入選者本人に通知します。

7 提出先・問い合わせ先

〒187-8577 東京都小平市津田町2-1-1 津田塾大学100周年記念事業事務局 Tel.042-342-5146 E-MAIL:homecom@tsuda.ac.jp
※津田梅子に関する資料をご希望の場合はご請求ください。

津田塾大学ホームページ <http://www.tsuda.ac.jp/>でも、「高校生エッセイ・コンテスト」についてのお知らせを掲載します。どうぞご覧ください。

「航海」ということは、津田梅子にとって特別な意味を持っていました。梅子の人生を大きく変える節目ごとに、船に乗り太平洋を渡る経験があったからです。

1871年(明治4年)北海道開拓使が募集した女子留学生5人のうち最年少だった梅子は、わずか6歳にして両親のもとを離れ、横浜から未知のアメリカへと旅立ちました。ワシントン郊外に住むランマン夫妻のもとで大切に育てられ、初等・中等教育を受けました。11年近くをアメリカで過ごした後、太平洋を再び渡り横浜に到着しましたが、17歳の梅子は、日本語をほとんど忘れ、母国の習慣やマナーもよく知りませんでした。日本の生活に適応しようとしながらも、梅子は自分の将来について悩みました。日本の慣習と自分の将来についての夢との間に大きなへだたりがあったからです。帰国後、教職につきながらも、自分自身の学校をつくる夢を持ち続けた梅子は、再度のアメリカ留学を強く希望するようになりました。夢を実現するためにこの「航海」を決意したとき、梅子は24歳でした。

1900年(明治33年)「女子英学塾」を開き、10代のときからの志をついに実現させました。このスピーチは、開学してから13年後の卒業式で卒業生に述べたものです。幾度も「航海」を経験した梅子は、荒波の中でも自分の夢を大切に、勇気をもって前進していきました。このスピーチには、自分の青春時代の経験をふまえ、これから未知の世界に乗り出す若者たちへ、梅子から贈ることばとして真摯なメッセージがこめられています。

津田塾大学創立100周年記念

高校生エッセイ・コンテスト

エッセイのテーマ:21世紀に乗り出す私の「航海」

21世紀は、私達の予想をはるかに越えた地球規模の問題や困難と立ち向かわなければならない世紀のように思われます。

以下の津田梅子の卒業生へのメッセージを読んで、梅子への手紙という形式で、

<21世紀に乗り出す私の「航海」>と題するエッセイを日本語あるいは英語で書いてください。

The Principal's Address to the Graduates

(1913年 大正2年 3月29日卒業式)

Graduation from school may be compared to the launching of a ship that starts out to meet the test of wind and wave. We offer you congratulations on the completion of your course of study and follow with anxiety and love your voyage out into the world.

It is not possible that school alone here or anywhere else can fit you in every way for what lies before you. Each life voyage has its own difficulties and problems which must be faced alone. We have striven to help you in every way, but the future lies in your hands, and you must await the test and teachings of real experience.

Yet for the successful happy voyage which we wish for you, there are beacon lights and danger signals which will surely guide you safely even among the dangerous reefs and the narrow passages of your course. Do not close your eyes to the course they point out, but faithfully accept their guidance.

One great beacon light is Truth. It will shine in every one of our souls, if only we do not refuse to see. It points out to us our own shallow attainments; our petty meannesses, our selfishness, vanity or jealousy; and reveals to us the good in others. Thus we may escape the rocks of pride and self-love.

Follow too the guiding lights of Love and Devotion. In women, these are called instincts, but yet how narrow often is our love, how fickle and shallow, our devotion. Learn to love broadly, deeply and devotedly, and your lives can not fail. With nobler desires, greater earnestness and wider sympathy not limited to just a few, but taking in the many even beyond the home, the weakest of us may attain success.

Truth and Devotion demand that we shall not waste our lives, but that we shall be of some real service in the world. You are responsible to your school and to your teachers that what has been gained by you shall not be lost. You have had wider opportunities than many Japanese women. May this mean much to you, and to those around you. The life guides of good books, and the great men who speak in them may be yours for the seeking.

The beacon lights of high ideals call you forward:

"In spite of rock and tempest roar
In spite of false lights on the shore
Sail on nor fear to breast the sea;
Our hearts, our hopes are all with thee."

May each of you have

"Eyes to behold the light,
A seeing sense that knows the eternal truth,
A heart with pity filled and gentlest ruth,
Faith that makes darkness bright."



津田梅子(18才頃)